

## Photo Guidelines

## راهنمای عکس

<p><b>Format (Size)</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Photographs should be 2 x 2 inches.</li> <li>They should show a close up of your face and the top of your shoulders so that your face takes up between 60% - 75% of the face or 1 inch to 1.5 inch the chin to the crown of the head.</li> <li>The photo must clearly show the person's facial features in a straight forward position from the tip of the chin to the crown of the head as well as the left and right sides of the face.</li> <li>In the case of voluminous hair, it must be ensured that the head (including the hairstyle) is fully depicted without reducing the size of the face, if possible.</li> <li>The face must be centered in the photo and no more than three months old, to ensure an up to date likeness.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ۲ اینچ در ۲ اینچ</li> <li>• حداکثر ۳ ماه قدیمی باشد</li> <li>• صورت در مرکز عکس باشد</li> <li>• بالای شانه ها در عکس باشند</li> <li>• کاملاً از روبرو و تمام رخ باشد</li> <li>• از چانه تا پیشانی بین ۱ تا ۱.۵ اینچ باشد</li> <li>• صورت ۶۰ الی ۷۵ درصد عکس را پوشش داده باشد</li> </ul>	<p><b>فرمت (اندازه)</b></p>
<p><b>Background</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>The background should be a plain white.</li> <li>The background should not have any pattern.</li> <li>The photo should show only the person to be photographed (no other persons or objects in the photo).</li> <li>No shadows must be shown on the background.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• زمینه پشت سر بایستی کاملاً سفید باشد</li> <li>• هیچ سایه ای در زمینه پشت سر نباشد</li> <li>• هیچ فرد و یا چیز دیگری، غیر از خود متقاضی در عکس نباشد</li> </ul>	<p><b>پشت صحنه</b></p>
<p><b>Expression</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>You need to take the photo with a neutral expression with your mouth closed, not laughing, smiling, frowning and not showing your teeth.</li> <li>With both eyes open, contrived expressions such as raised eyebrows or squinting are not acceptable.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• دهان بسته باشد</li> <li>• حالت صورت باید کاملاً طبیعی باشد</li> <li>• بدون خنده، اخم، شکلک، و نگاه غیر مستقیم</li> </ul>	<p><b>حالت صورت</b></p>
<p><b>Head Position</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>The head of the person photographed should be neither at an angle nor turned (portrait style).</li> <li>Your head must be square to the camera; your face cannot be slightly rotated and or tilted.</li> <li>Your face and eyes must be straight towards the camera so we can see an equal amount of each ear and cheek (For men).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• سر خم و یا کج نباشد</li> <li>• صورت و چشمان کاملاً رو به دوربین باشند</li> <li>• سر مستقیماً و بدون زاویه به سمت دوربین باشد</li> <li>• (آقایان) گوش ها از هر طرف به یک اندازه مشخص باشند</li> </ul>	<p><b>سر</b></p>
<p><b>Eyes &amp; Line of sight</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>The person in the photo must look directly into the camera.</li> <li>The eyes must be open and clearly visible and may not be covered by hair.</li> <li>The camera lens must be at the eye level of the person being photographed, not from above or below.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• موها جلوی چشم نباشند</li> <li>• چشمها باز و نگاه مستقیماً به دوربین باشد</li> <li>• دوربین هنگام عکسبرداری همسطح چشمها باشد</li> </ul>	<p><b>چشم</b></p>
<p><b>Lighting</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>The face must be evenly illuminated by the flash on the camera.</li> <li>Reflections or shadows on the face as well as red eyes must be avoided.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• چشمها قرمز نشده باشند</li> <li>• سایه‌ای بروی صورت نباشد</li> <li>• نور بروی صورت بطور یکسان پخش شده باشد</li> </ul>	<p><b>نور</b></p>

<b>Photo Quality</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>The photo should be printed on high-quality paper with a print resolution of at least 600 dpi (especially when taken with a digital camera).</li> <li>The photo must be neutral in color and skin tones should appear natural.</li> <li>The photo should have no creases or impurities. Photograph cannot be manipulated, for example, by removing spots or softening lines.</li> <li>Photos must be in color.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>عکس رنگی باشد</li> <li>رزولوشن حداقل ۶۰۰ dpi</li> <li>کیفیت عکس و کاغذ بالا باشد</li> <li>رنگ پوست طبیعی، بدون رطوش و یا دستکاری</li> </ul>	<b>کیفیت عکس</b>
<b>Wearing Hat Glasses</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>No hats or glasses; it will guarantee your photo passing.</li> <li>The eyes must be clearly recognizable.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>بدون کلاه</li> <li>بدون عینک</li> <li>بدون شال گردن</li> </ul>	<b>عینک</b>
<b>Head wear</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Head wear is enforced for women.</li> <li>The face must be visible from the lower tip of the chin to the forehead.</li> <li>No shadows should be visible on the face.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>بانوان با حجاب کامل اسلامی</li> <li>حجاب نباید سایه‌ای بروی صورت انداخته باشد</li> <li>صورت بایستی از زیر چانه تا بالای پیشانی مشخص باشد</li> </ul>	<b>حجاب</b>
<b>Focus Contrast</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>The face must be sharply focused in all areas, rich in contrast and clarity</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تمرکز عکس بروی صورت باشد</li> <li>عکس تار نباشد</li> </ul>	<b>تار</b>
<b>NOTES</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Photos digitally scanned from driver's licenses or other official documents are not acceptable. In addition, snapshots, magazine photos, low quality vending machine or mobile phone photos, and full-length photographs are not acceptable.</li> <li>If taking a picture of your baby, lay him/her on his or her back on a plain white or off-white sheet. This will ensure your baby's head is supported and provide a plain background for the photo. Make sure there are no shadows on your baby's face, especially if you take a picture from above with the baby lying down.</li> <li>Don't forget to write your name, last name, father's name, birth certificate ID number, and date of birth on the back of all photographs.</li> <li>Not following the aforementioned requirements of photographs may result in your file getting suspended, and in some case, the whole file may be returned to you without being processed.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>عکس‌های اسکن شده از مدارک عکس‌دار (گواهینامه، گذرنامه، ...)، و همچنین عکس‌های با کیفیت پایین قابل قبول نمی‌باشند.</li> <li>در صورتی که از نوزاد و یا کودک خردسال خود عکس می‌گیرید، مطمئن شوید که شخص دیگری در عکس نباشد. برای این منظور فرزند را در بغل خود نگیرید. پارچه سفیدی بر روی زمین یا تخت گذاشته و وی را بروی آن بخابانید. سپس از بالا از صورت او عکس بگیرید. مطمئن باشید که چشمان او باز بوده، و سایه‌ای بر روی صورت او نیفتاده باشد.</li> <li>لطفاً نام، نام خانوادگی، نام پدر، شماره شناسنامه، و تاریخ تولد خود را پشت عکس‌ها بنویسید.</li> <li>در صورت عدم رعایت نکات فوق، نمایندگی از شما درخواست عکس جدید کرده و پرونده شما به حالت تعلیق در خواهد آمد. در بعضی موارد امکان عودت دادن پرونده، بدون انجام دادن هیچگونه امور کنسولی نیز وجود دارد.</li> </ul>	<b>نکات مهم</b>